

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č. 9/2025/Digitálna budúcnosť 2025

uzatvorená podľa ust. § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej aj len „Zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Poskytovateľ:

Nadácia Orange

zapísaná v Registri mimovládnych neziskových organizácií Ministerstva vnútra SR pod číslom 203/Na/2002/891
so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 42129559

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK25 1100 0000 0029 4611 5676

v mene ktorej koná: Andrea Ungvölgyi, správkynia

(ďalej len „Poskytovateľ“ alebo „Nadácia Orange“)

a

Príjemca:

Základná škola, Školská 212/19, Huncovce

so sídlom: Školská 212/19, 059 92, Huncovce

IČO: 36158895

IBAN: SK3111110000006619960010

Názov banky: UniCredit Bank Slovakia, a.s.

v mene ktorého koná: PaedDr. Daniela Tribulová

(ďalej len „Príjemca“)

(Poskytovateľ a Príjemca spolu aj len ako „Zmluvné strany“, jednotlivo aj len „Zmluvná strana“)

Článok I

Predmet plnenia

- Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Príjemcovi finančný príspevok vo výške **2313 EUR (slovom: dvetisícristotrinásť eur)** (ďalej len „Príspevok“) na podporu verejnoprospešného účelu **podpora vzdelávania**, t. j. na realizáciu projektu **Deti z marginalizovaných komún v digitálnom svete** (ďalej len „Projekt“), ktorého bližšia špecifikácia tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha č. 1. Príjemca sa zaväzuje použiť Príspevok výlučne v súlade s rozhodnutím Správnej rady Nadácie Orange zo dňa 21.02.2025, Predsedu Správnej rady a Správkyne Nadácie Orange zo dňa 15.04.2025 článkom III a týmto bodom Zmluvy. Príspevok je poskytnutý na základe žiadosti Príjemcu o finančnú podporu Projektu z programu Digitálna budúcnosť 2025 a je účelovo viazaný na realizáciu tohto Projektu, ktorý bol predložený na posúdenie a schválenie prostredníctvom online formulára dostupného na stránke <https://nadaciaorange.eprojekty.sk/>.
- Poskytovateľ vyhlasuje, že Príspevok získal vlastnou činnosťou a je oprávnený s ním nakladať. Príjemca vyhlasuje, že Príspevok prijíma a zaväzuje sa ho použiť v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve, vrátane všetkých jej súčastí (článok I ods. 3 a článok III Zmluvy).
- Zmluvné strany berú na vedomie, že neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí finančného príspevku zverejnené na <https://www.nadaciaorange.sk/etika-a-transparenstnost/> (ďalej len ako „Všeobecné zmluvné podmienky“). Zmluvné strany sa zaväzujú Všeobecné zmluvné podmienky ako súčasť Zmluvy riadne a včas dodržiavať.
- Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany potvrdzujú, že Poskytovateľ je v zmysle tejto Zmluvy Poskytovateľom Príspevku a Príjemca je vlastníkom Projektu a akýchkoľvek huteľných a nehnuteľných vecí, ktoré boli získané, nadobudnuté, kúpené, vyrobené, zmontované, atď. v rámci realizácie Projektu. Zmluvné strany berú na vedomie, že Príjemca je zodpovedný za akékoľvek nároky a škody Poskytovateľa a tretích strán, ktoré vzniknú v súvislosti s Projektom v zmysle tejto Zmluvy, vrátane hmotnej zodpovednosti za Príspevok.

Článok II Odovzdanie Príspevku

1. Poskytovateľ poskytne Príspevok Prijemcovi prevodom na bankový účet Prijemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to jednou splátkou najneskôr do 21 (slovom: dvadsaťjeden) pracovných dní odo dňa podpísania tejto Zmluvy oboma Zmluvnými stranami.

Článok III Použitie Príspevku

1. Prijemca sa zaväzuje, že Príspevok použije spôsobom a podľa podmienok, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve, vo Všeobecných zmluvných podmienkach a v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
2. Prijemca sa zaväzuje použiť Príspevok v plnej výške v súlade s touto Zmluvou najneskôr do **31.10.2025**. V prípade, že Prijemca nie je z akéhokoľvek dôvodu schopný splniť svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, a to čo i len z časti, je povinný bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel, požiadať Poskytovateľa o predĺženie lehoty na použitie Príspevku v plnej výške v súlade s touto Zmluvou, a to prostredníctvom koordinátora grantového programu, pričom lehota môže byť takto predĺžená maximálne do 10.11.2025. Prijemca Príspevku a Poskytovateľ sa prípadne môžu dohodnúť na inom účele použitia Príspevku v súlade s § 50 – Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely zákona č. 595/2003 Z. z. o dani príjmov v znení neskorších predpisov. Porušenie niektorej z povinností Prijemcu podľa predchádzajúcich viet tohto ustanovenia, ako aj informovanie Prijemcom po oficiálnom ukončení realizácie Projektu podľa bodu 1 článku I tejto Zmluvy, sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy Prijemcom, pričom Prijemca je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť Príspevok, resp. jeho časť, ktorú nepoužil, na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Nezávisle od ustanovenia v predchádzajúcom bode tohto článku Zmluvy je Prijemca vždy povinný vyčerpať Príspevok v plnej výške do 31.12.2025, a to v súlade s touto Zmluvou. V prípade, ak Prijemca nevyčerpá Príspevok v plnej výške v súlade s touto Zmluvou a v lehote podľa predchádzajúcej vety, je Prijemca povinný Príspevok bez zbytočného odkladu vrátiť Poskytovateľovi.
4. Prijemca je povinný Poskytovateľovi preukázať použitie Príspevku v súlade s účelom tejto Zmluvy najneskôr do **10.11.2025**, a to doručením kópií dokladov preukazujúcich takéto použitie podľa pokynov zverejnených v online formulári dostupnom na internetovej stránke Poskytovateľa <https://nadaciaorange.eprojekty.sk/> (ďalej len „**Pokyny**“). Pokyny zverejnené na internetovej stránke Poskytovateľa sú pre Prijemcu záväzné. Účtovné doklady v rámci finančného vyúčtovania budú akceptované s dátumom od **16.04.2025**. Zároveň je Prijemca v súlade so zverejnenými Pokynmi a podľa Všeobecných zmluvných podmienok povinný vypracovať a doručiť Centru pre filantropiu záverečnú správu obsahujúcu finančnú správu o priebehu Projektu, a to najneskôr do **10.11.2025**. Prijemca si bude ku každej aktivite viesť prezenčné listiny osôb zúčastnených na daných aktivitách realizovaných v rámci Projektu ako aj testy preukazujúce nadobudnuté zručnosti účastníkov a spätnú väzbu po každej aktivite (napr. na workshopoch, seminároch a pod.) podľa podmienok definovaných v [Metodike reportovania vzdelávacích aktivít zameraných na rozvoj digitálnych zručností](#), ktorá je dostupná na internetovej stránke Poskytovateľa <https://www.nadaciaorange.sk/>. Prijemca poskytne prezenčné listiny a testy na nahliadnutie Poskytovateľovi alebo ním poverenej osobe, a to vždy na základe požiadavky Poskytovateľa.
5. Každé jednotlivé porušenie bodu 1 až 4 článku III tejto Zmluvy zakladá okrem iných oprávnených nárokov Poskytovateľa nárok Poskytovateľa voči Prijemcovi na zmluvnú pokutu vo výške 2313 EUR (slovom: dvetisíctristotrinásť eur) za každé jednotlivé porušenie. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Poskytovateľa na náhradu škody v plnej výške, t.j. i v rozsahu prevyšujúcom výšku zmluvnej pokuty.
6. Prijemca sa zaväzuje nahradiť Poskytovateľovi akékoľvek sankcie v plnom rozsahu, ktoré v prípade kontroly uloží orgán verejnej správy, resp. akýkoľvek orgán dozoru, kontroly a pod., ak sankcie budú uložené v dôsledku porušenia povinností Prijemcom vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov. Poskytovateľ má v tomto prípade právo na zmluvnú pokutu voči Prijemcovi vo výške sankcie uloženej kontrolným orgánom Poskytovateľovi. Prijemca zodpovedá za všetky škody vzniknuté Poskytovateľovi, ako aj tretím osobám, v súvislosti s plnením a Projektom v zmysle tejto Zmluvy.

Článok IV

Spracovanie osobných údajov

1. Podmienky spracovania osobných údajov sú upravené vo Všeobecných zmluvných podmienkach k tejto Zmluve.
2. Prijemca svojím podpisom potvrdzuje, že bol Poskytovateľom informovaný o podmienkach spracúvania jeho osobných údajov Poskytovateľom a poučený o svojich právach dotknutej osoby v súlade s článkom 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a v znení zverejnenom na internetovej stránke Poskytovateľa www.nadaciaorange.sk.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
2. Vzťahy medzi Zmluvnými stranami bližšie neupravené v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 34/2002 Z. z. o nadáciách v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany akceptujú plný rozsah ustanovení Zmluvy, jej príloh a odkazov, pričom každá zmena alebo doplnenie Zmluvy a/alebo jej prílohy musí byť vykonaná písomnou formou ako dodatok k Zmluve a schválená oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak nie je v Zmluve stanovené inak.
4. Ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neúčinným, neplatným alebo nevymáhateľným podľa platného práva, resp. v dôsledku zániku niektorej časti Zmluvy, ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú plne platné a účinné v rozsahu podľa platného práva, resp. v zmysle dojednania Zmluvných strán. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že sledujúc zmysel takéhoto ustanovenia nahradia ho ustanovením, ktoré sa v najväčšej možnej miere približuje obsahu neúčinného, neplatného alebo nevymáhateľného ustanovenia.
5. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých Poskytovateľ dostane 1 vyhotovenie a Prijemca 1 vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo Zmluvných strán, že Zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, a že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju podpísali osoby oprávnené konať za Zmluvné strany.
7. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. Podpisom Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú dodržiavať nasledovné prílohy Zmluvy:

Príloha č. 1 - Popis a rozpočet Projektu, podmienky poskytnutia Príspevku

Príloha č. 2 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov (fotografií)_VZOR

Príloha č. 3 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov_VZOR

Huncovce, dňa 19. 5. 2025

Bratislava, dňa 15.04.2025

Základná škola, Školská 212/19,
Huncovce
PaedDr. Daniela Tribulová
Prijemca

Nadácia Orange
Andrea Ungvölgyi, správkynia
Poskytovateľ

Príloha č. 1 - Popis a rozpočet Projektu, podmienky poskytnutia Príspevku

Anotácia

Projekt bude zameraný na zlepšenie prístupu k digitálnym technológiám a rozvoj digitálnych zručností u žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia. Hlavným cieľom je prekonať digitálnu priepasť a poskytnúť týmto deťom rovnaké príležitosti na vzdelávanie a osobnostný rozvoj. Škola dlhodobo pracuje na inkluzívnom vzdelávaní a vníma, že mnohé deti nemajú doma prístup k internetu, počítačom ani vzdelávacím programom. Tento nedostatok ich znevýhodňuje nielen v školskom prostredí, ale aj v budúcom profesijnom živote. V rámci projektu sa plánuje vytvoriť digitálnu učebňu vybavenú modernými zariadeniami a internetovým pripojením, poskytnúť žiakom kurzy digitálnej gramotnosti, ktoré ich naučia efektívne a bezpečne využívať digitálne nástroje. Očakáva sa, že projekt prinesie zvýšenie digitálnej gramotnosti, lepšie vzdelávacie výsledky a väčšiu šancu na uplatnenie sa na trhu práce pre deti z marginalizovaných komunít. Finančné prostriedky budú použité na nákup tlačiarne, dataprojektora, premietacieho plátna, externého disku, materiálneho zabezpečenia a úhradu mzdových nákladov lektora.

Cieľová skupina a jej počet

deti a mladí s nedostatkom príležitostí k využívaniu technológií v školskom veku od 6 do 20 rokov

Počet: 250

Očakávané výstupy / Indikátory Projektu

Názov vzdelávacej aktivity, popis aktivity, dĺžka aktivity v minútach, počet účastníkov-muži, počet účastníkov-ženy, počet účastníkov mladších ako 15 rokov, počet účastníkov vo veku 15-20, počet účastníkov vo veku 25-55, počet účastníkov vo veku od 55:

Práca s edupage, Oboznámenie sa s prostredím edupage, prihlasovanie, domáce prípravy a úlohy, online prihlášky na SŠ, komunikácia s učiteľom, 45, 49, 34, 61, 22; Práca s Office, Osvojenie si základných zručností pri práci s programom word, excel, power point, 90, 49, 34, 61, 22; Svet internetu, Komunikácia na sociálnych sieťach, komunikácia so štátnymi inštitúciami, on line nákupy; kybernetická bezpečnosť, 45, 50, 34, 62, 22

Rozpočet (Podrobný prehľad rozpočtu spolu s vysvetlením položiek rozpočtu je súčasťou podporeného Projektu predloženého prostredníctvom online formulára dostupného na stránke <https://nadaciaorange.eprojekty.sk/>, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy).

Tlačiareň HP Color Laser: 350 €

Prenosný dataprojektor Acer Vero: 1100 €

Projekčné plátno s podstavcom: 150 €

Externý disk: 100 €

Kancelársky papier: 100 €

Mzdové náklady lektora: 513 €

Spolu: **2313 EUR**

Podmienky poskytnutia Príspevku:

- Finančné prostriedky Príspevku na Projekt môžu byť použité len na verejnoprospešné účely a v súlade so schváleným rozpočtom na schválený Projekt.
- Hmotnú zodpovednosť za Príspevok nesie Prijemca.
- V prípade, že Prijemca potrebuje uskutočniť presun medzi schválenými položkami rozpočtu, do výšky 10% poskytnutých finančných prostriedkov, môže tak urobiť bez písomného súhlasu Centra pre filantropiu.
- V prípade, že Prijemca potrebuje uskutočniť presun jednotlivých položiek v rámci schválených položiek rozpočtu nad 10% poskytnutých finančných prostriedkov, alebo chce pridať položku, ktorá pôvodne nebola v rámci rozpočtu schválená, musí vopred písomne požiadať o súhlas Centrum pre filantropiu a akýkoľvek presun uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu Centra pre filantropiu. Úrokové výnosy získané z finančných prostriedkov Príspevku si ponecháva Prijemca, ktorý sa zaväzuje využiť ich na ciele súvisiace s podporeným Projektom.
- V prípade, že by pri realizácii Projektu malo dôjsť k zmenám oproti schválenému Projektu, Prijemca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť túto skutočnosť Centru pre filantropiu.
- Na akékoľvek zmeny schváleného Projektu je Prijemca povinný vopred získať písomný súhlas Centra pre filantropiu. Ide najmä o tieto zmeny:
 - a) zmena v časovom pláne Projektu,

- b) ohrozenie realizácie Projektu,
 - c) zmeny ovplyvňujúce účelové využitie finančných prostriedkov Príspevku,
 - d) neschopnosť zabezpečiť plánovaný finančný vklad do rozpočtu z iných zdrojov,
 - e) v organizácii dôjde k zmenám, ktoré rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia jej činnosť, vrátane zmeny sídla organizácie,
 - f) zmena osoby zodpovednej za Projekt.
- V prípade nedodržania podmienok schváleného Projektu stanovených v tejto Zmluve Príjemcom alebo ak dôjde pri realizácii Projektu k dôležitým zmenám bez súhlasu Poskytovateľa resp. Centra pre filantropiu, je Príjemca povinný vrátiť Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu všetky finančné prostriedky, ktoré boli Príjemcovi poskytnuté.

Príloha č. 2 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov (fotografií)_VZOR

Ja [Meno Priezvisko]

týmto v zmysle ust. § 12 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov a článku 6 bod 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“)

dobrovoľne udeľujem súhlas

nadácii - **Nadácia Orange**, zapísaná v Registri mimovládnych neziskových organizácií Ministerstva vnútra SR pod číslom 203/Na/2002/891 so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 42129559 (ďalej len „**Nadácia**“) ako aj **Centru pre filantropiu n.o.** registrovanému Okresným úradom Bratislava pod číslom OVVS-530/49/2002-NO, so sídlom Baštová 343/5, 811 03 Bratislava, IČO: 31821871 (ďalej len „**Centrum pre filantropiu**“) na použitie, spracovanie a zverejnenie obrazových záznamov (fotografií), a obrazovo-zvukových záznamov týkajúcich sa mojej osoby a/alebo zachytávajúcich moju osobu na internetovej stránke Nadácie <https://www.nadaciaorange.sk>, sociálnych sieťach a v akýchkoľvek marketingových a propagačných materiáloch Nadácie najmä, nie však výlučne na tlačných prezentačných materiáloch, a to všetko na:

- (i) účely vyhodnotenia použitia Príspevku poskytnutého Nadáciou predkladateľovi Základná škola, Školská 212/19, Huncovce na podporu Projektu Deti z marginalizovaných komunít v digitálnom sv ☐
- (ii) propagačné a komunikačné účely Nadácie s cieľom prezentovať Nadáciu a jej výsledky ☐

Vyššie uvedený súhlas je daný Nadácii a Centru pre filantropiu na dobu 10 rokov od udelenia súhlasu.

Potvrdzujem, že som bol informovaný o svojich právach ako dotknutej osoby v zmysle GDPR a že som bol poučený o podmienkach spracúvania osobných údajov Nadáciou a Centrom pre filantropiu, povinnostiach Nadácie a Centra pre filantropiu, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj o ďalších informáciách súvisiacich so spracúvaním mojich osobných údajov Nadáciou a Centrom pre filantropiu, a to v rozsahu v akom sú tieto uverejnené na internetovej stránke Nadácie <https://www.nadaciaorange.sk> a Centra pre filantropiu <https://cpf.sk/o-nas/transparentnost-a-etika/>.

Zároveň týmto potvrdzujem, že som si vedomý toho, že tento súhlas môžem kedykoľvek v písomnej forme odvolať. Odvolanie súhlasu dotknutej osoby nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov dotknutej osoby založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním.

V dňa

podpis

Príloha č. 3 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov_VZOR

Ja [Meno Priezvisko]

týmto v zmysle článku 6 bod 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“)

dobrovoľne udeľujem súhlas

nadácii - **Nadácia Orange**, zapísaná v Registri mimovládnych neziskových organizácií Ministerstva vnútra SR pod číslom 203/Na/2002/891 so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 42129559 (ďalej len „**Nadácia**“) ako aj **Centru pre filantropiu n.o.** registrovanému Okresným úradom Bratislava pod číslom OVVS-530/49/2002-NO, so sídlom Baštová 343/5, 811 03 Bratislava, IČO: 31821871 (ďalej len „**Centrum pre filantropiu**“) so spracúvaním mojich osobných údajov v rozsahu: [meno, priezvisko, mailová adresa, telefónne číslo, atď.]

.....

.....

a to za účelom vyhodnotenia použitia Príspevku poskytnutého Nadáciou predkladateľovi Základná škola, Školská 212/19, Huncovce na podporu Projektu Deti z marginalizovaných komunít v digitálnom svete.

Vyššie uvedený súhlas je daný Nadácii a Centru pre filantropiu na dobu 10 rokov od udelenia súhlasu.

Potvrdzujem, že som bol informovaný o svojich právach ako dotknutej osoby v zmysle GDPR a že som bol poučený o podmienkach spracúvania osobných údajov Nadáciou a Centrom pre filantropiu, povinnostiach Nadácie a Centra pre filantropiu, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj o ďalších informáciách súvisiacich so spracúvaním mojich osobných údajov Nadáciou a Centrom pre filantropiu, a to v rozsahu v akom sú tieto uverejnené na internetovej stránke Nadácie <https://www.nadaciaorange.sk> a Centra pre filantropiu <https://cpf.sk/o-nas/transparentnost-a-etika/>.

Zároveň týmto potvrdzujem, že som si vedomý toho, že tento súhlas môžem kedykoľvek v písomnej forme odvolať. Odvolanie súhlasu dotknutej osoby nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov dotknutej osoby založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním.

V dňa

podpis